





# HaSe


## Roadbook

Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen  All the waypoints are MANDATORY! Tous les points de passage sont OBLIGATOIRES ! Alle Posten sind OBLIGATORISCH!	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
S Start	8351/8823			
1	8425/8633			
2	8344/8536	To check your time: if you pass this waypoint at <b>10:30 am</b> you are good in time ! Pour vérifier votre horaire: si vous passez ce point à <b>10:45 heures</b> , vous êtes bien dans le temps ! Um eure Zeit zu checken: wenn ihr hier um <b>10:45 Uhr</b> passiert, liegt ihr gut in der Zeit !	 Vervollständigen bitte! Complétez svp! Complete please!  ____ emplacements de voitures.	



Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen  All the waypoints are MANDATORY! Tous les points de passage sont OBLIGATOIRES ! Alle Posten sind OBLIGATORISCH!	Question Question Frage	Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
				Answer Réponse Antwort
3	8340/8336			
4	8251/8135	<p>To check your time: if you pass this waypoint at 1:45 p.m. you are good in time !</p> <p>Pour vérifier votre horaire: si vous passez ce point à 13.45 heures, vous êtes bien dans le temps !</p> <p>Um eure Zeit zu checken: wenn ihr hier um 13.45 Uhr passiert, liegt ihr gut in der Zeit !</p>	 <p>Vervollständigen bitte! Complétez svp! Complete please!</p> <p>Risque accru de chutes de branches mortes et d'arbres _____.</p>	
5	8340/8104			



Waypoints Points de passage Posten	Coordinates Coordonnées Koordinaten	Remarks Remarques Bemerkungen  All the waypoints are MANDATORY! Tous les points de passage sont OBLIGATOIRES ! Alle Posten sind OBLIGATORISCH!	Question Question Frage		Arrival time Temps d'arrivée Ankunftszeit
					Answer Réponse Antwort
S Finish	8418/7949	<p>Arrivée à l'arrêt de bus: Ankunft an der Bushaltestelle: Arrival at busstation:</p> <p>« Senningerberg – Charly's Statioun »</p>			



## Transport

<p>Departure busstation Arrêt d'autobus de départ Bus-Abfahrt-Haltestelle</p>	<p>The name of the busstation is: Le nom de l'arrêt d'autobus est: Der Name der Bushaltestelle ist: <b>Senningerberg/Charlys Statioun</b></p> 
<p>Departure of the bus Départ du bus Abfahrt des Busses</p>	<p>You have to take bus <b>No 120</b> (Eurobus). Departure time: <b>4.40 p.m.</b> Vous devez prendre le bus <b>No 120</b> (Eurobus). Heure de départ: <b>16.40 heures</b> Ihr müsst den Bus <b>No 120</b> (Eurobus) nehmen. Abfahrt: <b>16.40 Uhr</b></p>

Arrival busstation  
Arrêt d'autobus d'arrivée  
Bus-Ziel-Haltestelle

You have to leave the bus at the station:  
Vous devez descendre du bus à l'arrêt:  
Ihr müsst aus dem Bus aussteigen an der Haltestelle:

Kirchberg/John-F.-Kennedy

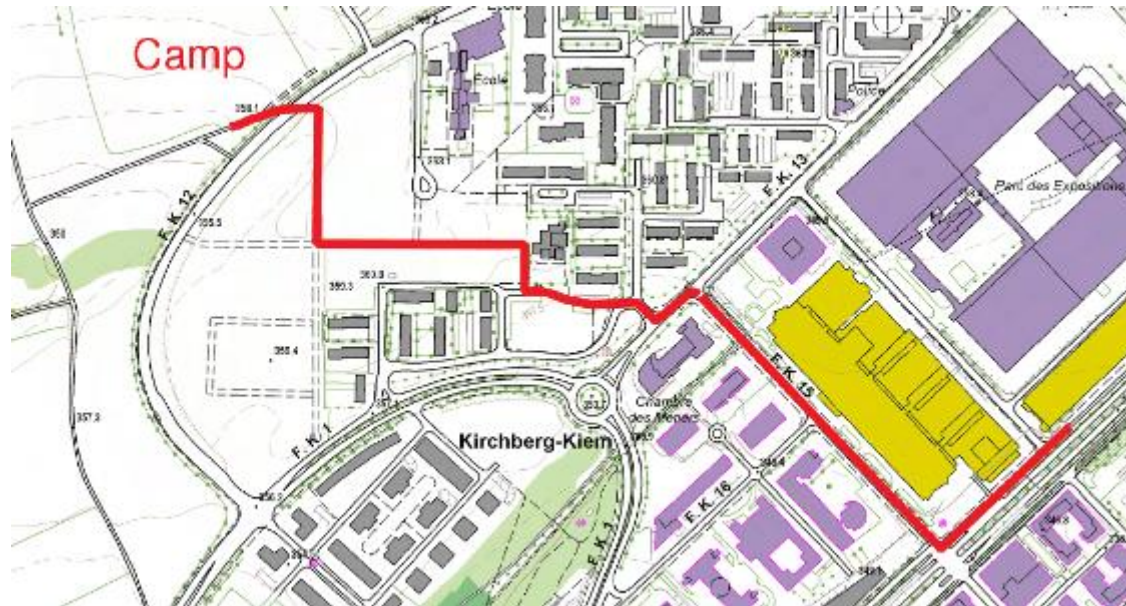
Approximate arrival time: 4.47 p.m.  
Temps d'arrivée approximatif: 16.47 heures  
Ungefähre Ankunftszeit: 16.47 Uhr



The bus station has moved from Auchan to Utopolis (due to works)  
L'arrêt de bus a été transféré de Auchan à Utopolis (à cause de travaux)  
Die Bushaltestelle ist verlegt worden von Auchan nach Utopolis (wegen Arbeiten)

Take the way to the campsite as marked on the map  
Prenez le chemin vers le camp comme dessiné sur la carte  
Nehmt den Weg zum Lager wie auf der Karte eingezeichnet

Way to take  
Chemin à prendre  
Zu nehmender Weg



# Légende



Autoroute : Aire de service, de repos  
Motorway : Service area, Resting area  
Autobahn : Autobahnrastplatz, Rastplatz

Principale  
Main road  
Hauptstrasse

Secondaire  
Secondary road  
Nebenstrasse

N.

Route à deux chaussées séparées  
Dual carriageway  
Schnellverkehrsstrasse

N.

Route entre 11 m et 10 m  
Road between 11 m and 10 m  
Strasse zwischen 11 m und 10 m

N.

Route entre 7,5 m et 6,5 m  
Road between 7,5 m and 6,5 m  
Strasse zwischen 7,5 m und 6,5 m

N.

Route entre 5,5 m et 4,5 m  
Road between 5,5 m and 4,5 m  
Strasse zwischen 5,5 m und 4,5 m

C.R.

Chemin Repris - Chemin non classé  
Road - Country road  
Strasse - Hauptweg

Chemin  
Track  
Nebenweg

Chemin  
Track  
Nebenweg

Sentier  
Footpath  
Fussweg

Sentier  
Footpath  
Fussweg

Allée  
Path  
Allee

Allée  
Path  
Allee

Tunnel routier - Route bordée d'arbres  
Road tunnel - Tree-lined road  
Strassentunnel - Baumallee

Tunnel routier - Route bordée d'arbres  
Road tunnel - Tree-lined road  
Strassentunnel - Baumallee

Route en remblai ou en déblai  
Road on embankment, in cutting  
Böschung, Strasseneinschnitt

Route en remblai ou en déblai  
Road on embankment, in cutting  
Böschung, Strasseneinschnitt

Chemin de fer à une voie  
Railways : single track  
Eisenbahn : eingleisig

Chemin de fer à une voie  
Railways : single track  
Eisenbahn : eingleisig

Chemin de fer à deux voies  
Railways : double track  
Eisenbahn : zweigleisig

Chemin de fer à deux voies  
Railways : double track  
Eisenbahn : zweigleisig

Voie déclassée - Voie de garage ou de service  
Industrial railway - Sidings  
Anschlussgleis - Verschlebebahnhof

Voie déclassée - Voie de garage ou de service  
Industrial railway - Sidings  
Anschlussgleis - Verschlebebahnhof

Voie en remblai ou en déblai  
Track on embankment, in cutting  
Künstliche Böschung, Eisenbahneinschnitt

Voie en remblai ou en déblai  
Track on embankment, in cutting  
Künstliche Böschung, Eisenbahneinschnitt

Tunnel ferroviaire - Gare - Passage à niveau  
Railway tunnel - Station - Level crossing  
Eisenbahntunnel - Bahnhof - Bahnübergang

Tunnel ferroviaire - Gare - Passage à niveau  
Railway tunnel - Station - Level crossing  
Eisenbahntunnel - Bahnhof - Bahnübergang



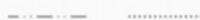
Ligne électrique (plus de 65 KV) - Pylône  
Electricity transmission line (more than 65 KV) - Pylon  
Hochspannungsleitung (ab 65 KV) - Mast



Conduite  
Pipe  
Leitung



Limite d'État avec bornes  
State boundary with markers  
Staatsgrenze mit Grenzsteinen



Limite de commune - Limite de section de commune  
Commune boundary - Commune-section boundary  
Gemeindegrenze - Sektionsgrenze



Bâtiment ordinaire  
Building  
Gebäude



Serre et verrière - Cabane - Ruines  
Glasshouse - Shed - Ruins  
Gewächshaus - Schuppen - Ruinen



Type d'activité : Agricole (1) - Industrielle (2)  
Public (3) - Commerciale (4)  
Kind of activity : Agricultural (1) - Industrial (2)  
Public (3) - Commercial (4)  
Art der Tätigkeit : Landwirtschaftlich (1) - Industriell (2)  
Öffentlich (3) - Wirtschaftlich (4)



Cheminée - Point géodésique  
Chimney - Triangulation point  
Schornstein - Trigonometrischer Punkt



Entrée d'excavation souterraine - Barrière  
Entrance of underground excavation - Barrier  
Stolleneingang - Schranke



Construction technique - Éolienne - Réservoir d'hydrocarbure  
Technical building - Wind turbine - Oil storage tank  
Technisches Bauwerk - Windrad - Ölbehälter



Édifice religieux - Synagogue  
Religious building - Synagogue  
Religiöses Gebäude - Synagoge



Oratoire, Chapelle - Cimetière chrétien ou militaire  
Cimetière israélite - Monument  
Oratory, Chapel - Christian or military cemetery  
Jewish cemetery - Monument  
Kapelle - Christlicher- oder Militärfriedhof  
Jüdischer Friedhof - Denkmal



Terrain de football - Camping - Terrain de tennis  
Football field - Camping - Tennis  
Fussballfeld - Campingplatz - Tennisplatz



Mairie - Établissement hospitalier  
Town Hall - Hospital  
Rathaus - Krankenhaus



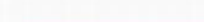
Limite de culture  
Cultivation boundary  
Nutzungsartengrenze



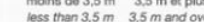
Mur  
Wall  
Mauer



Clôture  
Fence  
Zaun



Haie, rangée d'arbres  
Hedge, row of trees  
Hecke, Baumreihen



Ruissseau - Rivière  
Brook - River  
Bach - Fluss



Cours d'eau bordé d'arbres  
Stream lined with trees  
Wasserlauf mit Bäumen gesäumt



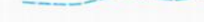
Cours d'eau temporaire  
Intermittent stream  
Zeitweise wasserführender Bach



Étang - Bassin  
Pond - Basin  
Weiher - Becken



Réservoir - Château d'eau - Source, Fontaine - Station de pompage  
Water-tank - Water-tower - Spring, Fountain - Pumping plant  
Wasserbehälter - Wasserturm - Quelle, Springbrunnen - Pumpstation



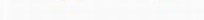
Barrage  
Dam  
Wehr, Staudamm



Écluse - Quai  
Lock - Quay  
Schleuse - Kai



Pont - Passerelle  
Bridge - Footbridge  
Brücke - Fussgängerbrücke



Courbe de niveau - Dépression  
Contours - Depression  
Höhenlinie - Senkung



Conifères  
Wood and coniferous  
Mischwald

Conifères  
Coniferous  
Nadelwald

Feuillus  
Wood  
Laubwald

Broussailles  
Brushwood  
Gebüsch

Vignes  
Vines  
Weinanbau

Verger  
Orchard  
Obstanbau



Luxembourg, le 12 AVR. 2017

Lëtzebuurger Guiden a Scouten  
Monsieur Claude Watgen  
25c, rue d'ltzig  
**L-5231 SANDWEILER**

N/Réf.: 87915 CG/nb

Monsieur,

En réponse à votre requête du 24 janvier 2017 par laquelle vous sollicitez l'autorisation pour l'organisation d'un camp scout sur les territoires des communes de CLERVAUX, de MERSCH, de NOMMERN, de BERDORF, de JUNGLINSTER, de BOEVANGE/ATTERT, de NIEDERANVEN, de DUDELANGE et d'ESCH-SUR-SÛRE, j'ai l'honneur de vous informer qu'en vertu de la loi modifiée du 19 janvier 2004 concernant la protection de la nature et des ressources naturelles, je vous accorde l'autorisation sollicitée aux conditions suivantes:

1. La manifestation se déroulera sur les territoires des communes de CLERVAUX, de MERSCH, de NOMMERN, de BERDORF, de JUNGLINSTER, de BOEVANGE/ATTERT, de NIEDERANVEN, de DUDELANGE et d'ESCH-SUR-SÛRE, conformément à la demande.
2. Les participants suivront les chemins et sentiers existants (balisés).
3. Aucune construction fixe ou mobile ne sera mise en place.
4. L'enfoncement de clous ou similaire dans les arbres et l'application de toute peinture ou de griffes sont interdits.
5. Les bandes, pancartes, affiches, enseignes, panneaux de direction ainsi que les déchets et immondices seront enlevés et les lieux seront remis dans leur état initial par vos soins au plus tard le jour qui suivra la manifestation.
6. Les organisateurs prendront toutes les mesures nécessaires pour éviter toute pollution du sol.
7. Les plantes et les animaux ainsi que leurs biotopes sont à respecter. Il est interdit d'abattre et de mutiler des arbres ou arbustes, ou de faire du bruit excessif susceptible de déranger les animaux sauvages.
8. Les chiens seront tenus en laisse.
9. Il est interdit de faire du feu à moins qu'il ne s'agisse d'une place de feu aménagée et que les préposés de la nature et des forêts en aient donné leur accord.
10. L'organisateur sera responsable de tous les dégâts causés sur les lieux de campement.
11. En forêt, l'usage d'engins automobiles est uniquement autorisé sur les voies publiques goudronnées.
12. L'Etat décline toute responsabilité pour la réparation d'éventuels accidents survenus sur les lieux de campement.

13. Durant la rencontre, il sera mis en place des toilettes chimiques en nombre suffisant. Toutes les eaux usées des toilettes chimiques seront recueillies dans une citerne étanche, dépourvue d'un trop-plein. La citerne pré mentionnée sera vidangée en cas de nécessité et au plus tard après la rencontre par une entreprise autorisée à cet effet.

14. Les produits chimiques utilisés dans les toilettes ne devront pas contenir des substances difficilement biodégradables telles que le formaldéhyde ou des détergents cationiques à base d'ammonium.

15. Les participants seront avertis que les chemins et sentiers empruntés ne sont pas barrés pour le public et qu'ainsi les autres utilisateurs de la forêt doivent être respectés.

16. En cas de contrôle, l'organisateur devra être à même de présenter la présente autorisation, respectivement une copie.

17. Les préposés de la nature et des forêts territorialement compétents seront avertis avant la manifestation et toutes les instructions que les préposés de la nature et des forêts se verront obligés de donner afin que la protection de l'environnement naturel soit assurée seront poursuivies.

Il incombe à l'organisateur de la manifestation de s'assurer de la praticabilité et de la sécurité du tracé emprunté, notamment eu égard à la pratique de la chasse, aux travaux forestiers, aux travaux d'infrastructures, etc.

Il est également recommandé à l'organisateur de contracter une assurance RC garantissant la responsabilité civile des propriétaires fonciers par application des articles 1382 – 1386 du Code Civil.

Le présent accord ne vaut que pour la manifestation se déroulant entre le 20 juillet 2017 et le 26 juillet 2017 et ne crée aucun droit à faire valoir ultérieurement.

La présente vous est accordée sans préjudice d'autres autorisations éventuellement requises, notamment celle des propriétaires fonciers des terrains privés ou communaux qui seront traversés pour autant qu'il ne s'agisse pas de sentiers marqués officiellement.

Contre la présente décision, un recours peut être interjeté auprès du Tribunal Administratif statuant comme juge du fond. Ce recours doit être introduit sous peine de déchéance dans un délai de 3 mois à partir de la notification de la présente décision par requête signée d'un avocat à la Cour.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments très distingués.

Pour la Ministre de l'Environnement

Mike Wagner  
Premier Conseiller de Gouvernement

Copies pour information :

- Arrondissement Nord, Sud, Centre-Est, Centre-Ouest et Est
- Communes de Clervaux, de Mersch, de Nommern, de Berdorf, de Junglinster, de Boevange/Attert, de Niederanven, de Dudelange et d'Esch-sur-Sûre



stay together  
restez en groupe  
bleibt in der Gruppe



Do not leave anyone behind alone  
N'abandonnez personne  
Lasst Niemanden alleine zurück

Respect traffic laws

Respectez le code de la route  
Befolgt die Strassenverkehrsordnung



no hitch hiking  
pas d'autostop  
kein Autostop

Stay on the path

Restez sur les chemins  
Bleibt auf den Wegen

Do not take shortcuts through the terrain  
Ne prenez pas de raccourci à travers le terrain  
Nehmt keine Abkürzung quer durch das Gelände

min 1.5l water per day



Beware of abyss

Attention aux gouffres  
Vorsicht vor Abgründen



Do not climb on rocks  
Ne grimpez pas sur les falaises  
Nicht auf Felsen klettern



Use fireplaces

Utilisez que des places de feu aménagées  
Benutzt ausgebaute Feuerstellen

Do not light a fire except at the overnight stay  
Pas de feu en dehors du lieu de campement  
Kein Feuer ausser am Übernachtungsplatz

